

АНОТАЦІЯ

Назва дисципліни / освітнього компонента	Практикум з аналітичного читання (німецька мова)
Освітня програма	Переклад (англійська та німецька мови)
Компонент освітньої програми	Вибірковий
Загальна кількість кредитів та кількість годин для вивчення дисципліни	3 кредити / 90 годин
Вид підсумкового контролю	Залік
Мова викладання	Німецька
Викладач	Орел Ірина Іванівна, кандидат філологічних наук, доцент, доцент кафедри
CV викладача на сайті кафедри	https://www.rshu.edu.ua/kafedry-if/kafedra-rhf/sklad-kafedri/121-personalii/639-orel-iryna-ivanivna
E-mail викладача	Orel_i72@ukr.net
Консультації	Вівторок, 11 ⁰⁰ – 12 ⁰⁰ , ауд. 313-а, https://us04web.zoom.us/j/72712130592?pwd=OG5tTnAyT2ZTTnJGcjQ2Y3F4ZGE3Zz09

Мета та завдання навчальної дисципліни

Метою вивчення дисципліни є формування навичок вільного й правильного, з дотриманням фонетичних, граматичних та стилістичних норм, говоріння й письма німецькою мовою. **Завдання курсу:** систематизувати лексичні та стилістичні засоби вираження у аналізованих текстах; розширити лінгвістичну компетенцію магістрантів через збагачення словника та повідомлення про творчу діяльність німецькомовних письменників; формувати вміння утримувати в полі уваги смисл аналізованого твору та його мовну реалізацію; навчити інтерпретувати художні твори німецькомовних письменників за одним алгоритмом, складовими частинами якого є аналіз змісту та форми; актуалізувати базові функції німецької мови в процесі аналізу в тому числі комунікативну, когнітивну, емотивну; розвивати навички усного та письмового мовлення; розкрити взаємодію лінгвістичного контексту та стилістичного. **Програмні компетентності:** засвоєння широкого словникового запасу; формування навичок аудіювання та розуміння мовлення на слух, а також читання та інтерпретації оригінальної літератури німецькою мовою; ознайомлення студентів із засадами фахового лінгвістичного аналізу текстів різних літературних жанрів задля виявлення їх лексико-граматичних особливостей.

У результаті вивчення навчальної дисципліни здобувач вищої освіти повинен **знати:** основні теоретичні та практичні положення дисципліни, визначення основних термінів (семантика, значення, смисл, структура тощо), типи значення і схарактеризувати семантичну структуру слова, користуючись методом компонентного аналізу, розкладати слово на семантичні складники, пояснювати механізми семантичної деривації мовних одиниць, визначати системні відношення між мовними одиницями. Вивчаючи, здобувачі вищої освіти повинні **вміти:** розв'язувати складні задачі і проблеми в галузі лінгвістики,

літературознавства, фольклористики, перекладу в процесі професійної діяльності або навчання. **Програмні результати:** а) уміння створювати усні й письмові тексти різних жанрів і стилів німецькою мовою; б) уміння аналізувати мовні одиниці, визначати їх взаємодію та характеризувати мовні та мовленнєві явища і процеси, що їх зумовлюють; в) уміння здійснювати філологічний (перекладознавчий) аналіз та інтерпретацію текстів різних стилів і жанрів; г) уміння використовувати німецьку мову в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя.

Зміст навчальної дисципліни

Змістовий модуль 1: Основні стратегії аналізу тексту

Тема 1. Особливості аналітичного читання. Письмо.

Тема 2. Текст як об'єкт стилістичного аналізу.

Тема 3. Стилiстичні фігури та їх характеристика у тексті.

Тема 4. Художній текст та його інтерпретація.

Змістовий модуль 2: Лінгвостилістичний аналіз та інтерпретація тексту

Тема 1. Основні напрями інтерпретації тексту.

Тема 2. Засоби стилістичної виразності.

Тема 3. Художній дискурс (проза).

Тема 4. Науковий дискурс.